

Jabra

# Elite Active 75t



Jabra GN

## Руководство пользователя

© GN Audio A/S, 2020 г. Все права защищены. Jabra® является зарегистрированным товарным знаком компании GN Audio A/S. Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. и используются компанией GN Audio A/S по лицензии.

---

СДЕЛАНО В КИТАЕ

МОДЕЛЬ:

Наушники: ОТЕ120L, ОТЕ120R

Портативный зарядный чехол: СРВ120

Беспроводной зарядный чехол: СРВ125



---

**Декларацию о соответствии** можно найти  
по адресу [www.jabra.com/doc](http://www.jabra.com/doc)

1. Здравствуйтесь!	5
2. Обзор Jabra Elite Active 75t	6
2.1 Входящие в комплект аксессуары	
3. Способы ношения	8
3.1 Замена силиконовых ушных вкладышей	
4. Способ зарядки	10
4.1 Зарядка наушников	
4.2 Быстрая зарядка наушников	
4.3 Зарядка чехла с помощью USB	
4.4 Зарядка зарядного чехла с помощью беспроводного зарядного устройства	
5. Что означают светодиодные индикаторы	14
6. Сопряжение	16
6.1 Сопряжение с мобильным устройством	
7. Использование	17
7.1 Включение и выключение наушников	
7.2 Управление музыкой	
7.3 Управление вызовами	
7.4 Управление активным шумоподавлением, функцией HearThrough и голосовым помощником	
7.5 Активное шумоподавление (ANC)	
7.6 Функция HearThrough	

- 7.7 Sidetone
  - 7.8 Использование одного наушника
  - 7.9 Автоматическая пауза при воспроизведении музыки
  - 7.10 Режим ожидания
  - 7.11 MyControls
  - 7.12 Управление несколькими вызовами
  - 7.13 Возможность подключения к нескольким устройствам
  - 7.14 Голосовые указания и языки
  - 7.15 Голосовой помощник
  - 7.16 Обновление встроенной программы
  - 7.17 Сброс настроек наушников
8. Приложение Jabra Sound+.... 31
9. Техническая поддержка..... 32
- 9.1 Часто задаваемые вопросы
  - 9.2 Обращение с наушниками
  - 9.3 Запасные аксессуары
  - 9.4 Использование запасных наушников
  - 9.5 Использование запасного зарядного чехла

# 1. Здравствуйте!

Благодарим за приобретение Jabra Elite Active 75t. Надеемся, что вы получите удовольствие от ее использования!

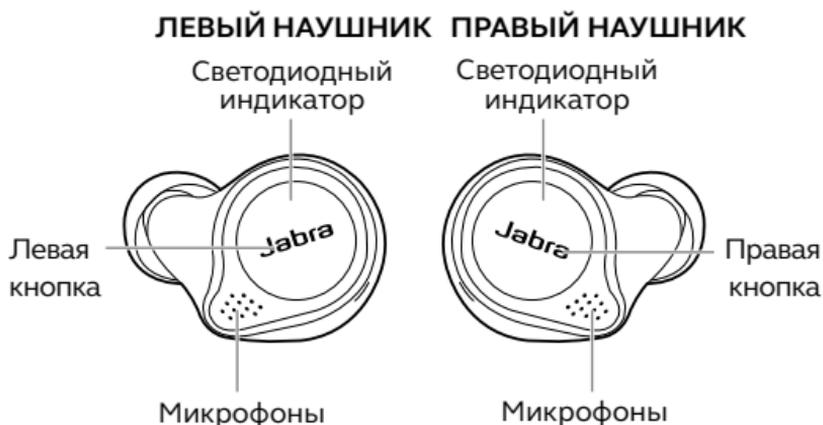
## Функции и характеристики Jabra Elite Active 75t

- **Активное шумоподавление (ANC).** Уменьшает фоновый шум, чтобы вы могли сосредоточиться только на музыке\*
- **Удобство ношения при компактной конструкции.**  
Новая, еще более миниатюрная конструкция.  
Протестированы на надежность посадки.
- **Превосходная связь в любом месте.** Благодаря 4-х микрофонной технологии качество связи всегда на высоте.
- **Больше мощности — больше свободы.** До 5,5 часов без подзарядки и 24 часа с компактным зарядным чехлом (функция ANC включена). До 7,5 часов без подзарядки и 28 часов с компактным зарядным чехлом (функция ANC выключена).
- **Ваша музыка, ваш звук.** Обеспечьте, что ваша любимая музыка звучала именно так, как вы того хотите, с помощью настраиваемого эквалайзера в приложении Jabra Sound+.
- **Проверенные на практике варианты подключения.** Надежное полностью беспроводное подключение без обрывов аудиосигналов.
- **Гарантированная долговечность.** Наушники со степенью защиты IP55 и двухлетняя гарантия от сбоев в результате попадания пыли и воды при регистрации в приложении Jabra Sound+.
- **Удобный доступ к голосовому помощнику.** Доступ к Siri® и Google Assistant™ в одно касание

\* Загрузите приложение Jabra Sound+, чтобы включить ANC. ANC применяется к воспроизведению музыки и мультимедийного контента (не к звонкам).

## 2. Обзор Jabra Elite Active 75t

### Наушники Jabra Elite Active 75t



### Зарядный чехол для подзарядки на ходу



## 2.1 Входящие в комплект аксессуары

---

Гелевые ушные вкладыши EarGels

S



M

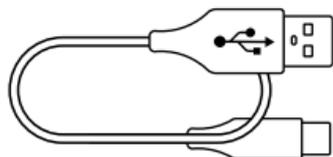


L

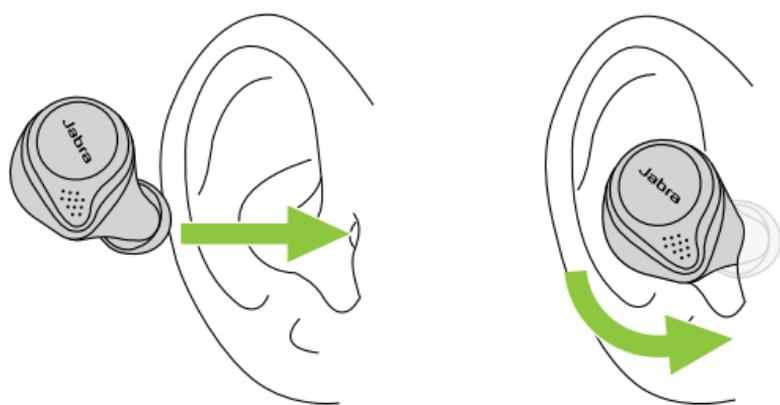


По умолчанию  
установлены на  
наушниках

Зарядный кабель с USB-A к USB-C



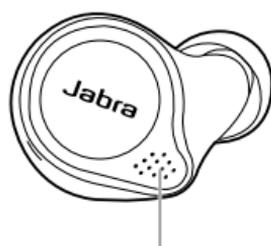
### 3. Способы ношения



Вставьте наушник в ухо и поверните для наилучшего прилегания к уху. Убедитесь, что микрофон направлен в сторону вашего рта.



Микрофоны

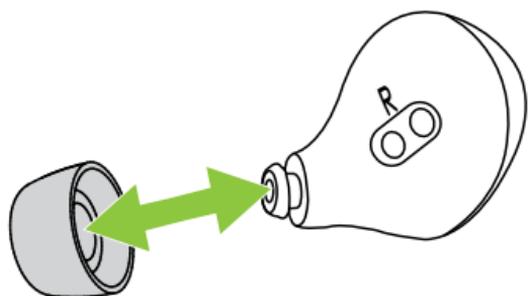
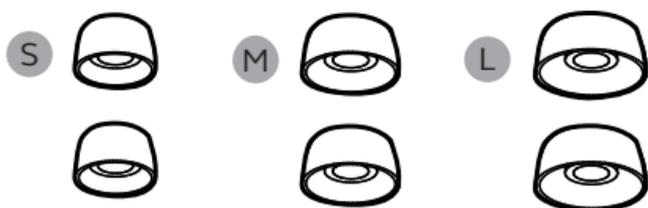


Микрофоны

### 3.1 Замена силиконовых ушных вкладышей

---

Для оптимального качества звука и активного шумоподавления рекомендуем подобрать удобный размер вкладышей EarGel. Вкладыши должны обеспечивать надежную посадку и плотно прилегать к уху. Вкладыш среднего размера установлен по умолчанию. Убедитесь, что вкладыш надежно закреплен в наушнике.



## 4. Способ зарядки

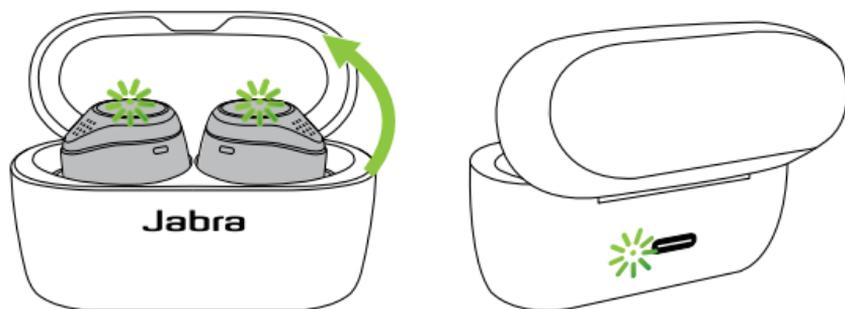
До 5,5 часов работы без подзарядки при включенном активном шумоподавлении и до 24 часов с зарядным чехлом. При использовании наушников без активного шумоподавления и функции HearThrough время работы от батареи увеличится: наушники будут работать без подзарядки до 7.5 часов и 28 час с зарядным чехлом.

### 4.1 Зарядка наушников

---

Поместите наушники в зарядный чехол и закройте крышку. Для полной зарядки наушников понадобится около 2 часов.

Когда зарядный чехол открыт, светодиоды на наушниках мигают красным, желтым или зеленым цветом, указывая на статус заряда батарей. Светодиод с обратной стороны зарядного чехла указывает на состояние его батареи.



## 4.2 Быстрая зарядка наушников

---

При низком уровне заряда батареи наушников поместите их на 15 минут в зарядный чехол, чтобы быстро зарядить батарею и обеспечить уровень ее заряда на 60 минут работы. Для быстрой зарядки батареи необходимо, чтобы зарядный чехол был полностью заряжен.

Текущее состояние батареи наушников и зарядного чехла можно узнать с помощью приложения Jabra Sound+.

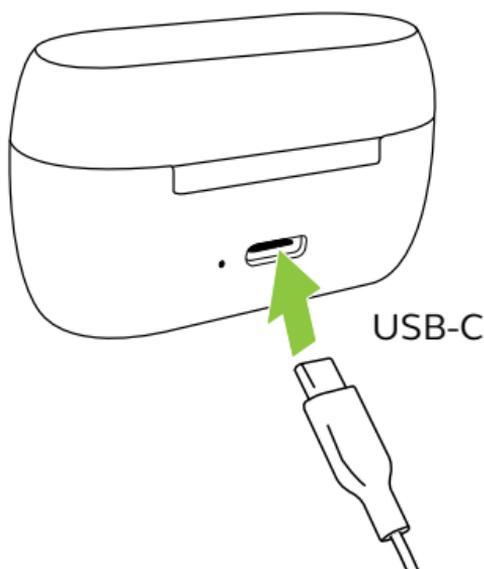
## 4.3 Зарядка чехла с помощью USB

---

Подключите прилагаемый зарядный кабель USB-A к USB-C к зарядному устройству и к источнику питания USB-A или сертифицированному зарядному устройству. Для полной зарядки наушников и зарядного чехла необходимо около 2 часов 20 минут.

Для зарядного чехла требуется стандартное USB-напряжение 5 В +/- 0,25 В. Не рекомендуется заряжать наушники от источника питания с более высоким напряжением.

Примечание! Зарядные устройства сторонних производителей могут дольше заряжать футляр для зарядки.

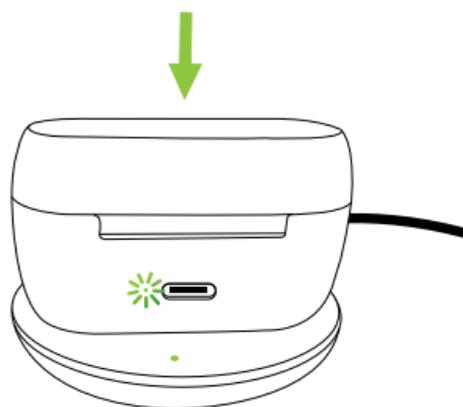


## 4.4 Зарядка зарядного чехла с помощью беспроводного зарядного устройства

---

Если у вас есть вариант беспроводной зарядки Jabra Elite Active 75t, для зарядки футляра для зарядки можно использовать подставку для беспроводной зарядки \*.

Поместите зарядный чехол на беспроводное зарядное устройство. Светодиодный индикатор зарядного чехла начнет мигать, указывая на то, что чехол расположен правильно. Для полной зарядки наушников в зарядном чехле потребуется до 6 часов.



Поскольку при использовании беспроводных зарядных устройств для полной зарядки устройства требуется больше времени, устройство может нагреться. Однако его температура не выйдет за рамки допустимой для безопасной эксплуатации и не повлияет на срок службы и эффективность устройства.

\* Беспроводное зарядное устройство не входит в комплект поставки.

## 5. Что означают светодиодные индикаторы

Светодиодный индикатор

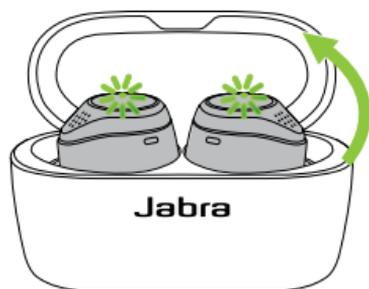


Светодиодный индикатор



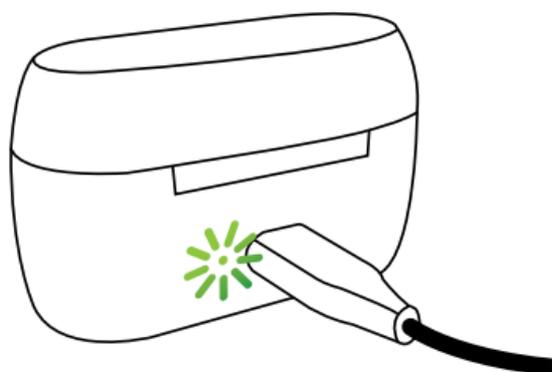
### СОСТОЯНИЕ НАУШНИКОВ

- |   |  |
|---|--|
|  Высокий уровень заряда батареи/питание включено |  Выключение питания |
|  Средний уровень заряда батареи                  |  Сопряжение         |
|  Низкий уровень заряда батареи                   |  Сброс настроек     |



### СОСТОЯНИЕ БАТАРЕИ ПРИ ОТКРЫТИИ ЗАРЯДНОГО ЧЕХЛА

- |   |   |
|---|---|
|  Высокий уровень заряда аккумулятора |  Низкий уровень заряда батареи |
|  Средний уровень заряда батареи      |   |



### СОСТОЯНИЕ ЗАРЯДКИ С ПОМОЩЬЮ КАБЕЛЯ USB

- |   |                                     |   |  |
|---|-------------------------------------|---|--|
|  | Высокий уровень заряда аккумулятора |  | Обновление встроенной программы                  |
|  | Средний уровень заряда батареи      |  | Ошибка при обновлении прошивки (см. Раздел 7.16) |
|  | Низкий уровень заряда батареи       |   |  |
|  | Аккумулятор полностью заряжен       |   |  |



### СТАТУС ЗАРЯДА С ПОМОЩЬЮ БЕСПРОВОДНОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА\*

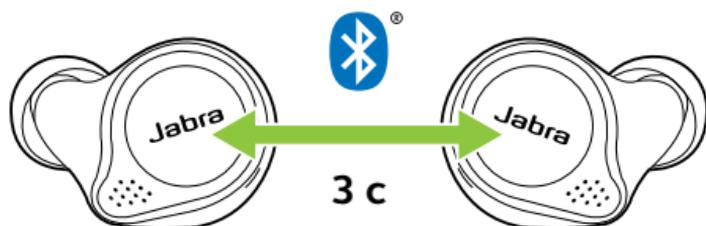
- |   |                                     |   |  |
|---|-------------------------------------|---|--|
|  | Высокий уровень заряда аккумулятора |  | Обновление встроенной программы                  |
|  | Средний уровень заряда батареи      |  | Ошибка при обновлении прошивки (см. Раздел 7.16) |
|  | Низкий уровень заряда батареи       |   |  |

\* Только модель с беспроводной зарядкой

## 6. Сопряжение

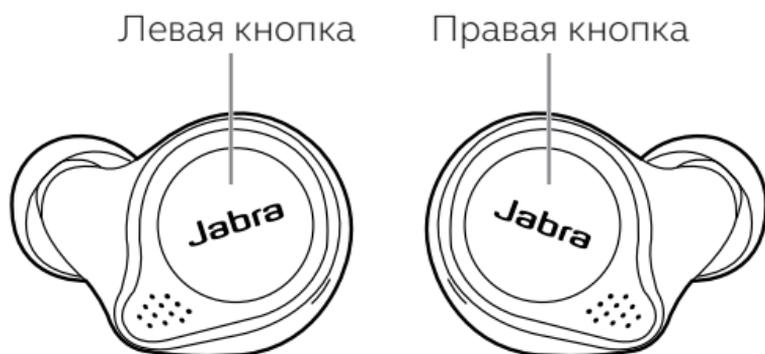
### 6.1 Сопряжение с мобильным устройством

---



1. Извлеките наушники из зарядного чехла, чтобы включить их. Также можно нажать и удерживать одновременно **левую** и **правую** кнопки (1 сек), чтобы включить их.
2. Нажмите и удерживайте (3 секунды) **левую** и **правую** кнопки на наушниках, пока светодиодный индикатор на правом наушнике не начнет мигать синим цветом. Наушники готовы к сопряжению с телефоном.
3. Наденьте наушники и следуйте голосовым указаниям, чтобы выполнить сопряжение с мобильным устройством.

## 7. Использование



### 7.1 Включение и выключение наушников

---

Поместите наушники в зарядной чехол, чтобы выключить их, или выньте их из зарядного чехла, чтобы включить их.

Также наушники можно выключить вручную, нажав одновременно на **левую** и **правую** кнопки. Чтобы включить наушники, нажмите и удерживайте (одну секунду) **левую** и **правую** кнопки одновременно.

## 7.2 Управление музыкой



Левый наушник	Функция	Правый наушник
	Воспроизведение музыки/пауза	Нажмите <b>правую</b> кнопку, когда не разговариваете по телефону
	Увеличение громкости	Нажмите и удерживайте <b>правую</b> кнопку
Нажмите и удерживайте <b>левую</b> кнопку	Уменьшение громкости	
Дважды нажмите <b>левую</b> кнопку, когда слушаете музыку	Следующий трек	
Трижды нажмите <b>левую</b> кнопку при прослушивании музыки	Повторное включение трека или включение предыдущего трека	
Повторить, чтобы перейти к предыдущему треку		

Все функции кнопок можно переназначить с помощью MyControls в приложении Jabra Sound +.

## 7.3 Управление вызовами



Левый наушник	Функция	Правый наушник
	Ответ/ завершение вызова	Нажмите <b>правую</b> кнопку
	Отклонение вызова	Дважды нажмите <b>правую</b> кнопку
	Удержание/ возобновление вызова	Дважды нажмите <b>правую</b> кнопку
Нажмите <b>левую</b> кнопку, когда разговариваете по телефону	Отключение/ включение микрофона	
Дважды нажмите <b>левую</b> кнопку, когда разговариваете по телефону	Включение/ выключение функции Sidetone	
	Увеличение громкости	Нажмите и удерживайте <b>правую</b> кнопку
Нажмите и удерживайте <b>левую</b> кнопку	Уменьшение громкости	

Все функции кнопок можно переназначить с помощью функции MyControls приложения Jabra Sound+.

## 7.4 Управление активным шумоподавлением, функцией HearThrough и голосовым помощником

---



Левый наушник	Функция	Правый наушник
Нажмите <b>левую</b> кнопку, когда не разговариваете по телефону	Переключение между режимами HearThrough, ANC*, Выкл.	
	Включение функции голосового помощника (Siri, Google Assistant)	Дважды нажмите <b>правую</b> кнопку, когда не разговариваете по телефону

---

Все функции кнопок можно переназначить с помощью функции MyControls приложения Jabra Sound+.

\* Необходима самая последняя версия прошивки

## 7.5 Активное шумоподавление (ANC)

---

Функция расширенного активного шумоподавления (ANC) противодействует шуму, обнаруживая и анализируя характер входящего звука, а затем генерируя антишумовой сигнал для подавления шума. Благодаря этому, при прослушивании музыки и воспроизведении мультимедийных приложений уровень окружающих шумов\*\* значительно снижается.

---

### Левая кнопка ANC

---



Переключение между режимами HearThrough, ANC\*, Выкл.

Нажмите **левую** кнопку, когда не разговариваете по телефону

---

\* Необходима самая последняя версия прошивки

\*\* Низкочастотный шум, например, стук поезда или шум кондиционера.

## 7.6 Функция HearThrough

---

Функция HearThrough позволяет слышать окружающие звуки и общаться (когда вы не разговариваете по телефону), не снимая наушники. Микрофоны улавливают окружающие звуки и передают их в динамики.

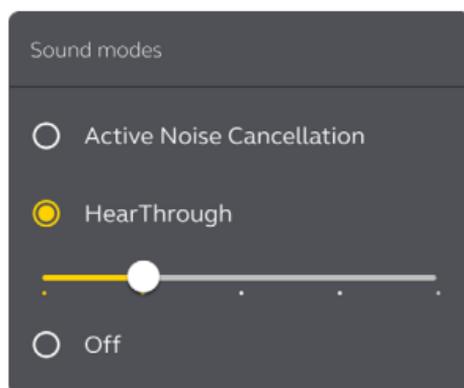
### Левая кнопка      Функция HearThrough



Переключение между режимами HearThrough, ANC, Выкл.

Нажмите **левую** кнопку, когда не разговариваете по телефону

Уровни HearThrough можно настроить с помощью приложения Jabra Sound+.



## 7.7 Sidetone

---

Функция Sidetone позволяет слышать свой голос во время разговора по телефону. С ее помощью можно определить, насколько громко вы говорите.

Левая кнопка

Sidetone

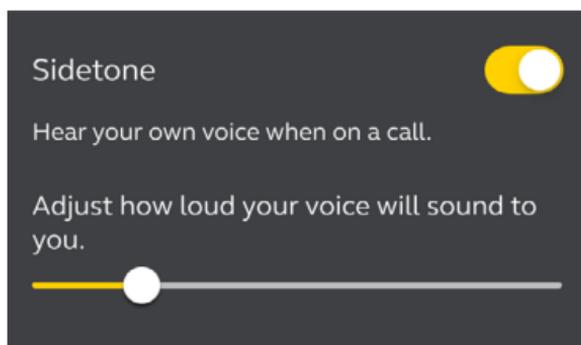


Включение/  
выключение  
функции  
Sidetone

Дважды нажмите  
**левую** кнопку, когда  
разговариваете по  
телефону

---

По умолчанию функция Sidetone включена во время разговора по телефону и ее можно включать и отключать с помощью приложения Jabra Sound+.



## 7.8 Использование одного наушника

Правый наушник может использоваться отдельно для прослушивания музыки в монорежиме или телефонных звонков. При использовании в монорежиме правый наушник сохраняет заданные функции кнопок.

Чтобы использовать правый наушник в монорежиме, вставьте его в ухо и поместите левый наушник в зарядный чехол. Чтобы активировать использование наушника в монорежиме, может потребоваться нажать кнопку на правом наушнике.

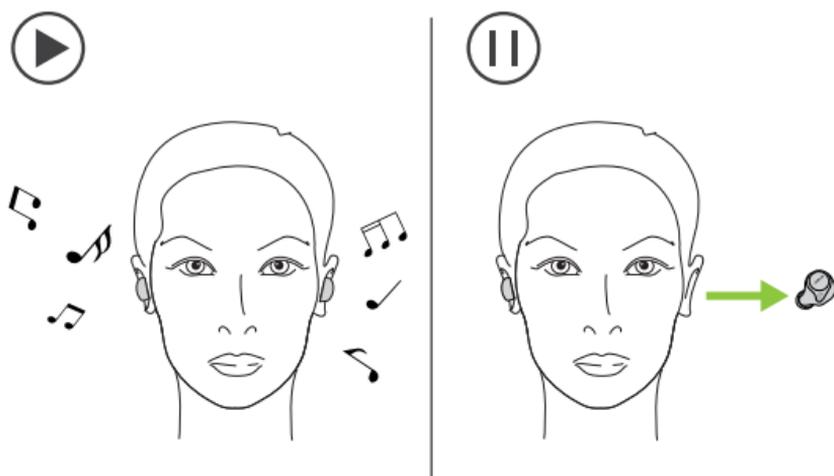
Правая кнопка		Использование одного наушника
	Ответ/завершение вызова	Нажмите <b>правую</b> кнопку
	Отклонение вызова	Дважды нажмите <b>правую</b> кнопку при поступлении входящего вызова
	Воспроизведение музыки/пауза	Нажмите <b>правую</b> кнопку, когда слушаете музыку
	Вызов голосового помощника (Siri, Google Assistant)	Дважды нажмите <b>правую</b> кнопку, когда не разговариваете по телефону
	Регулировка громкости	Используйте регулятор громкости на сопряженном мобильном устройстве

## 7.9 Автоматическая пауза при воспроизведении музыки

---

Если во время прослушивания музыки Вы вынимаете наушник из уха, музыка автоматически ставится на паузу.

Верните наушник в ухо в течение 60 секунд, чтобы продолжить воспроизведение музыки. По истечении 60 секунд воспроизведение музыки можно включить, нажав **правую** кнопку.



Для отключения или настройки функции автоматической паузы при воспроизведении музыки можно использовать приложение Jabra Sound+.

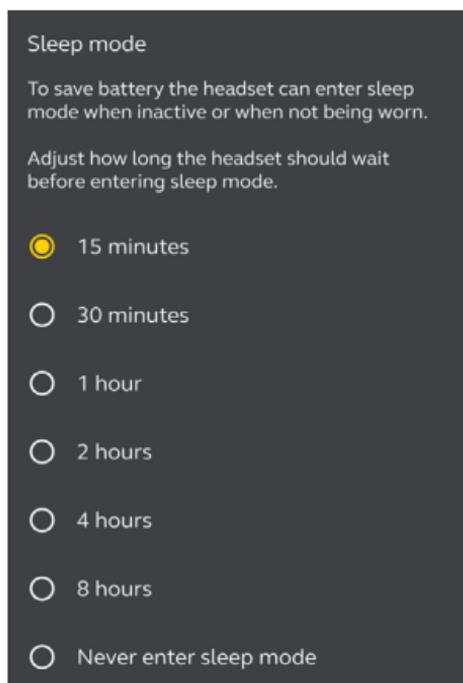
## 7.10 Режим ожидания

---

Для экономии заряда батареи наушники автоматически выключаются, если в течение 15 минут находятся за пределами радиуса действия мобильного устройства и не помещены в зарядный чехол, а также если не используются 30 минут.

Чтобы включить наушники, одновременно нажмите и удерживайте (1 секунду) **левую** и **правую** кнопки. Также их можно поместить в зарядный чехол и достать обратно.

Режим ожидания можно настроить в приложении Jabra Sound+.



## 7.11 MyControls

---

MyControls — это функция в приложении Jabra Sound+, которая позволяет переназначить любую функцию каждой кнопке наушников и расширяет возможности настройки наушников в соответствии с личными предпочтениями пользователя.

## 7.12 Управление несколькими вызовами

---

Наушники могут одновременно принимать несколько вызовов и управлять ими.

Правый наушник	Управление несколькими вызовами	
	Завершение текущего вызова и ответ на входящий звонок	Нажмите <b>правую</b> кнопку
	Перевод текущего вызова на удержание и ответ на входящий звонок	Трижды нажмите <b>правую</b> кнопку
	Переключение между удерживаемым и активным звонком	Дважды нажмите <b>правую</b> кнопку
	Отклонение входящего звонка во время разговора по телефону	Дважды нажмите <b>правую</b> кнопку

---

## 7.13 Возможность подключения к нескольким устройствам

---

Наушники могут быть сопряжены с двумя мобильными устройствами одновременно и принимать несколько входящих вызовов с любого мобильного устройства.

Для сопряжения с двумя мобильными устройствами выполните стандартную процедуру сопряжения отдельно для каждого из них (см. раздел 5). После сопряжения с обоими мобильными устройствами потребуется снова выбрать Jabra Elite Active 75t на первом телефоне в параметрах Bluetooth, чтобы завершить выполнение сопряжения.

Примечание! Активный аудиоканал будет иметь только одно мобильное устройство, а голосовой помощник будет активирован на последнем сопряженном мобильном устройстве.

## 7.14 Голосовые указания и языки

---

Включить или выключить голосовые указания, а также сменить язык можно с помощью приложения Jabra Sound+.

Доступны следующие языки: английский, французский, немецкий, японский, мандаринский диалект китайского языка, корейский.

## 7.15 Голосовой помощник

---

### Правая кнопка Голосовой помощник



Активация  
Siri, Google  
Assistant

Дважды нажмите  
**правую** кнопку, когда  
не разговариваете по  
телефону

Настройки голосового помощника могут быть изменены с помощью приложения Jabra Sound+.

## 7.16 Обновление встроенной программы

---

Обновление прошивки Jabra Elite Active 75t до последней версии можно выполнить с помощью последней версии приложения Jabra Sound+.

Если в приложении Jabra Sound+ включены уведомления, Вы получите автоматическое уведомление о наличии обновления встроенной программы.

Если после обновления встроенной программы светодиодный индикатор на зарядном чехле мигает красным, это означает, что зарядный чехол обновлен неправильно. Чтобы правильно выполнить обновление встроенной программы, подключите зарядный чехол к источнику питания, извлеките из чехла наушники, поместите их обратно в чехол, а затем закройте крышку на 5 секунд. Обновление встроенного ПО будет завершено.

## 7.17 Сброс настроек наушников

---

Сброс настроек наушников приведет к очистке списка сопряженных устройств и сбросу всех настроек, за исключением параметров персонализации ANC.

1. Поместите оба наушника в зарядный чехол.
2. Одновременно нажмите и удерживайте (10 секунд) **левую** и **правую** кнопки наушников, пока светодиодный индикатор на них не начнет мигать фиолетовым цветом.
3. Закройте крышку зарядного устройства на 5 секунд, чтобы завершить сброс настроек.

После сброса настроек необходимо выполнить повторное сопряжение наушников с мобильным устройством. Не забудьте удалить («забыть») сопряжение в меню Bluetooth на мобильном устройстве.

## 8. Приложение Jabra Sound+



### Приложение Jabra Sound+\*



Персонализируйте звучание музыки с помощью MySound



Настройте активное шумоподавление, функцию HearThrough и функцию MyControls



Зарегистрируйтесь для получения 2-летней гарантии



\* Приложение Jabra Sound+ и любые снимки экрана в этом руководстве пользователя могут быть изменены

# 9. Техническая поддержка

## 9.1 Часто задаваемые вопросы

---

Список часто задаваемых вопросов можно найти на странице [Jabra.ru/help/eliteactive75t](https://Jabra.ru/help/eliteactive75t)

## 9.2 Обращение с наушниками

---

- Всегда храните наушники в зарядном футляре в защищенном от внешних воздействий месте.
- Во избежание уменьшения срока службы или емкости батареи избегайте хранения наушников в местах, подверженных воздействию экстремально высоких или низких температур, например, в закрытом автомобиле летом или в условиях низкой температуры зимой.
- Рекомендуется хранить наушники при температуре от 15 °C до 25 °C.
- Не храните наушники в течение длительного времени без периодической подзарядки (не более трех месяцев).
- Если наушники или зарядный чехол загрязнились, рекомендуется очистить их с мягкой безворсовой салфеткой, смоченной в чистой воде.
- Во избежание проблем с зарядкой содержите зарядные контакты на наушниках в чистоте.
- Для зарядного чехла требуется стандартное USB-напряжение 5 В +/- 0,25 В. Не рекомендуется заряжать продукт, используя источник питания с более высоким напряжением.

## 9.3 Запасные аксессуары

---

Запасные или дополнительные аксессуары можно приобрести онлайн на сайте [jabra.ru/accessories](http://jabra.ru/accessories).

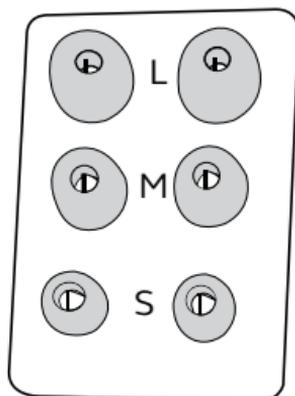
Комплект наушников (левый и правый)



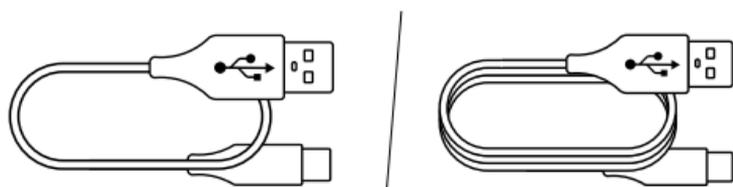
Зарядный чехол



Гелевые ушные вкладыши  
EarGels



## Зарядные кабели USB



## 9.4 Использование запасных наушников

---

1. Поместите запасные наушники в зарядный чехол и закройте крышку.
2. Откройте зарядный чехол и извлеките наушники.
3. Наденьте наушники и следуйте голосовым указаниям, чтобы выполнить сопряжение с мобильным устройством.
4. Обновите встроенное ПО наушников с помощью приложения Jabra Sound+.

## 9.5 Использование запасного зарядного чехла

---

Перед первым использованием запасного зарядного чехла необходимо синхронизировать его с Вашими наушниками и зарядить в течение 1 часа.

Чтобы начать синхронизацию, поместите текущие наушники в запасной зарядный чехол и закройте крышку. Светодиодный индикатор зарядного чехла может мигать фиолетовым цветом, указывая на обновление встроенной программы. Подождите, пока светодиодный индикатор не перестанет мигать фиолетовым цветом, перед тем как открыть зарядный чехол.